



Universal-Thermostat UT 200



Bedienungsanleitung

00111930

D Bedienungsanleitung

1. Beschreibung und Funktion

Der UT 200 ist ein sehr universell einsetzbarer und besonders einfach bedienbarer Elektronik-Thermostat mit digitaler Anzeige von Soll- und Ist-Temperatur.

Er erfasst Temperaturdaten in einem sehr weiten Temperaturbereich über einen externen Temperatursensor und ist sowohl als Heizungs- wie auch Kühlthermostat einsetzbar. Der UT 200 kann sowohl im Automatikbetrieb arbeiten als auch manuell geschaltet werden.

Der UT 200 wird als Stecker-Steckdosengerät einfach zwischen Netzsteckdose und Verbraucher gesteckt und kann Verbraucher bis zu einer Leistungsaufnahme von 3680 VA (230 V/ 16 A) schalten. Die eingestellten Temperaturdaten bleiben auch bei Spannungsausfall bzw. Netztrennung erhalten.

2. Sicherheits- und Wartungshinweise

- Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch Sie zu wartenden Teile. Im Fehlerfall schicken Sie das Gerät an unseren Service ein.
- Vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie unmittelbare Sonnenbestrahlung.
- Das Gerät ist in trockenen Innenräumen zu betreiben.
- Die angegebene maximale Anschlussleistung darf nicht überschritten werden.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Leinentuch, das bei starken Verschmutzungen leicht angefeuchtet sein kann. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker. Nicht hintereinander stecken

3. Bedienung

Inbetriebnahme

- Legen Sie den abgesetzten Fühler am vorgesehenen Messort ab bzw. befestigen Sie ihn am Messort, z. B. mit einem Kabelbinder.

Hinweis:

Der Temperaturfühler ist nicht für den dauerhaften Betrieb in Flüssigkeiten geeignet!

- Stecken Sie das Gerät mit dem Netzstecker in eine 230-V-Schutzkontaktsteckdose und schließen Sie die Last (max. 16 A / 3680 VA) an die Steckdose des UT 200 an.
- Nach einem kurzen Selbsttest befindet sich das Gerät im Automatikmodus und die aktuelle Temperatur am Fühler wird angezeigt.

Zu beachten ist, dass bei einer Tastenbetätigung zunächst nur die Displaybeleuchtung eingeschaltet wird. Erst auf die nächste Betätigung (bei eingeschalteter Beleuchtung) reagiert das Gerät. Nach einigen Sekunden ohne Bedienung wird die Displaybeleuchtung automatisch wieder ausgeschaltet.

Manueller Betrieb

- Wollen Sie die Last manuell ein- und ausschalten, drücken Sie zum Verlassen des Automatik-Modes die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig. Im Display erscheint „Manuell“.
- Jetzt können Sie die Last manuell mit der Taste „Aus/Ein“ ein- und ausschalten. Der jeweilige Schaltzustand wird mit „Ein“ bzw. „Aus“ im Display angezeigt.
- Die Rückkehr in den Automatik-Modus erfolgt durch Drücken der Taste „+“ oder „-“. Im Display erscheint „Auto“.

Ein- und Ausschalttemperatur einstellen

- Für den Automatik-Betrieb ist eine Einschalt- und eine Ausschalttemperatur einzustellen, bei deren Erreichen die Last ein- bzw. ausgeschaltet wird.
- Kontrollieren Sie, ob sich das Gerät im Automatik-Modus befindet („Auto“ im Display).



- Drücken Sie zur Einstellung zuerst kurz die Taste „Aus/Ein“.
- Geben Sie nun mit den Tasten „+“ bzw. „-“ die Einschalttemperatur ein. Bei längerem Drücken der jeweiligen Taste erfolgt ein schnelleres Erreichen des gewünschten Wertes.
- Drücken Sie nochmals kurz die Taste „Aus/Ein“.
- Geben Sie nun mit den Tasten „+“ bzw. „-“ die Ausschalttemperatur ein.
- Drücken Sie nochmals kurz die Taste „Aus/Ein“.
- Nun kehrt das Gerät in den Betriebsmodus zurück. Die aktuelle Temperatur am Fühler wird angezeigt, je nach gewählter Betriebsart (siehe folgendes Kapitel) „Heizen“ oder „Kühlen“ und der aktuelle Schaltzustand („Aus“/„Ein“).

Betriebsart „Heizen“ / „Kühlen“ wählen

Heizen

- Soll der UT 200 im Heizbetrieb arbeiten, so ist für die Ausschalttemperatur eine höhere Temperatur einzustellen als für die Einschalttemperatur.
Beispiel: Einschalttemperatur 15 °C
Ausschalttemperatur 22 °C
- Wird die Einschalttemperatur unterschritten, wird das Heizgerät eingeschaltet.
Wird die Ausschalttemperatur überschritten, wird das Heizgerät ausgeschaltet.

Kühlen

- Soll der UT 200 im Kühlbetrieb arbeiten, so ist für die Ausschalttemperatur eine niedrigere Temperatur einzustellen als für die Einschalttemperatur.
Beispiel: Einschalttemperatur 22 °C
Ausschalttemperatur 17 °C
- Wird die Einschalttemperatur überschritten, wird das Kühlgerät eingeschaltet.
Wird die Ausschalttemperatur unterschritten, wird das Kühlgerät ausgeschaltet.

4. Technische Daten

Temperatursensor:	abgesetzt (2 m Anschlussleitung)
Schaltleistung:	230 V / 16 A
Temperaturbereich:	- 40 °C bis + 99,9 °C
Betriebsart:	Heiz- oder Kühlbetrieb
Ein- und Ausschalttemperatur unabhängig voneinander einstellbar	
Abm. (B x H x T):	55 x 134 x 40 (ohne Stecker)

5. Hinweis zum Umweltschutz



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät 00111930 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com



Operating Instructions

1. Description and Function

The UT 200 is an electronic thermostat with a digital display of the set temperature and actual temperature, which is very easy to operate and can be used almost anywhere.

It measures the temperature across a very wide temperature range via an external temperature sensor and can be used as both a heating thermostat and a cooling thermostat. The UT 200 can work in automatic mode or it can be switched to manual mode.

The UT 200 is simply plugged in between the mains power socket and the electrical appliance and can switch appliances with a power consumption of up to 3680 VA (230 V/16 A) on and off.

The set temperatures are stored, even if the device is unplugged or the mains power cuts out.

2. Safety and Maintenance

- Do not open the device – it does not contain any parts requiring maintenance by the user. If there is a fault, send the device to our service department.
- Avoid exposing the device to moisture, dust or direct sunlight.
- The device is for dry, indoor use only.
- Do not exceed the maximum connection power stated.
- Use only a dry cloth for cleaning, which may be slightly dampened if the unit is extremely soiled. Never use cleaning agents containing solvents for cleaning.
- The power outlet is only voltage-free when unplugged. Do not connect one unit to another

3. Operation

Getting started

- Place the separate sensor in the location where the temperature is to be measured. If necessary, fasten the sensor to the location with a cable tie, for example

Note:

The temperature sensor is not suitable for using over long periods in liquids!

- Plug the mains plug of the device into a 230 V earthed mains socket and plug the appliance (16 A/3680 VA max.) into the socket on the UT 200.
- After a short self-test, the device is in automatic mode and the current temperature from the sensor will be displayed.

Note that only the display backlight switches on when a button is first pressed. The device will only react when a button is pressed (while the backlight is on). The display backlight will switch off automatically after a few seconds if you do not press anything

Manual operation

- If you wish to switch the connected appliance on or off manually, press the “+” and “-” buttons simultaneously to leave automatic mode. “Manual” appears on the display.
- You can now switch the appliance on or off manually with the “On/Off” button. The display will read “On” or “Off”, depending on whether the appliance is on or off.
- Press “+” or “-” to return to automatic mode again. “Auto” appears on the display.

Setting the switch-on and switch-off temperature

- For automatic operation, you need to set a switch-on and a switch-off temperature, at which the connected appliance will be switched on or off.
- Check whether the device is in automatic mode (“Auto” on the display).
- To set the temperature, first press the “On/Off” button briefly.
- Enter the switch-on temperature with the “+” and “-” buttons. You can reach the desired value quicker if you hold down the respective button longer.

- Press the "On/Off" button again briefly.
- Now enter the switch-off temperature with the "+" and "-" buttons.
- Press the "On/Off" button again briefly.
- The device then returns to operating mode. The display will show the current temperature from the sensor, depending upon whether the selected mode of operation (see the following section) is "heating" or "cooling", and will show if the appliance is currently on or off ("On"/"Off")

Selecting "heating" or "cooling" mode

Heating

- If you want to use the UT 200 in heating operation, the switch-off temperature should be set to a higher value than the switch-on temperature.
Example: Switch-on temperature 15 °C
Switch-off temperature 22 °C
- If the temperature drops below the switch-on temperature, the heating appliance will be switched on.
If the switch-off temperature is exceeded, the heating appliance will be switched off.

Cooling

- If you want to use the UT 200 in cooling operation, the switch-off temperature should be set to a lower value than the switch-on temperature.
Example: Switch-on temperature 22 °C
Switch-off temperature 17 °C
- If the switch-on temperature is exceeded, the cooling appliance will be switched on.
If the temperature drops below the switch-off temperature, the cooling appliance will be switched off.

4. Technical Specifications

Temperature sensor:	Remote (2 m connection cable)
Switching power:	230 V/16 A
Temperature range:	-40 °C to +99.9 °C
Mode:	heating or cooling
Switch-on and switch-off temperatures can be set independently of another	
Dim. (W x H x D):	55 x 134 x 40 (without plug)

5. Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that this 0011930 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

F Mode d'emploi

1. Description et fonctionnement

L'appareil UT 200 est un thermostat électronique à affichage numérique de la température de consigne et de la température réelle ; son utilisation est universelle et particulièrement simple.

Il détecte les données d'une très large plage de température via une sonde externe et peut être utilisé en tant que thermostat de chauffage et thermostat de climatisation. Le thermostat UT 200 est capable de fonctionner en mode automatique tout aussi bien qu'en mode manuel.

Le thermostat UT 200 est un appareil qui se branche directement entre une prise de courant et un consommateur ; il est capable de commuter des appareils d'une puissance absorbée de 3680 VA (230 V/ 16 A). Les données de température paramétrées sont conservées, même en cas de panne de courant ou de mise hors tension.

2. Consignes de sécurité et d'entretien

- Il est interdit d'ouvrir l'appareil ; il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. En cas de défaillance de l'appareil, veuillez l'envoyer à notre service technique.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la poussière et des rayons directs du soleil.
- L'appareil est conçu pour être utilisé dans des locaux secs.
- Il est interdit de dépasser la puissance de connexion maximale indiquée.
- Utilisez uniquement un chiffon en lin sec pour le nettoyage ou un chiffon légèrement humide en cas d'encrassement important. Lors du nettoyage, n'utilisez aucun produit contenant des solvants.
- L'appareil est hors tension uniquement lorsque la prise est retirée. Ne branchez pas l'appareil en série

3. Commande

Mise en service

- Placez la sonde débranchée dans l'endroit prévu ou fixez-la sur le point de mesure (à l'aide d'un serre-câble, par exemple).

Remarque:

La sonde de température n'est pas adaptée à une utilisation permanente dans des liquides!

- Branchez l'appareil à une prise de courant de 230 V avec contact de terre, puis branchez la charge (16 A / 3680 VA maxi) à la prise du thermostat UT 200.
- L'appareil effectue un autotest, puis se met en mode de fonctionnement automatique et indique la température actuelle détectée par la sonde.

Veuillez noter qu'une pression sur les touches ne provoque que l'allumage de l'écran. L'appareil réagit à une pression sur les touches uniquement lors d'une nouvelle pression (l'écran est allumé). L'écran s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche

Fonctionnement manuel

- Appuyez simultanément sur les touches « + » et « - » afin de quitter le mode automatique dans le cas où vous désirez mettre manuellement la charge sous ou hors tension. « Manuel » apparaît à l'écran.
- Vous pouvez maintenant mettre manuellement la charge sous ou hors tension à l'aide de la touche « Off/On ». L'état de commutation concerné est indiqué à l'écran par « On » ou « Off ».
- Appuyez sur la touche « + » ou « - » afin de retourner au mode automatique. « Auto » apparaît alors à l'écran.

Réglage de la température de mise sous/hors tension

- En mode automatique, vous devez définir une température de mise sous tension et une température de mise hors tension déterminant l'activation ou la désactivation de la charge dès l'obtention de la température paramétrée.
- Veuillez contrôler que l'appareil est bien en mode automatique (« Auto » apparaît à l'écran).
- Appuyez brièvement sur la touche « Off/On ».
- Saisissez la température de mise sous tension à l'aide des touches. Une pression prolongée sur une des touches vous permet de faire défiler rapidement les chiffres.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche « Off/On ».

- Saisissez la température de mise hors tension à l'aide des touches.
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche « Off/On ».
- L'appareil retourne alors en mode de fonctionnement. La température détectée sur la sonde est affichée à l'écran en fonction du mode de service sélectionné (voir le chapitre suivant).
« Chauffage » ou « Climatisation » ainsi que l'état de commutation actuel.

Sélection du mode de service « Chauffage » / « Climatisation »

Chauffage

- Définissez une température de mise hors tension supérieure à la température de mise sous tension si vous désirez utiliser le thermostat UT 200 en mode de chauffage.
Exemple : température de mise sous tension : 15 °C
température de mise hors tension : 22 °C
- L'appareil de chauffage sera mis sous tension dès que la température détectée tombe sous la température de mise sous tension définie.
L'appareil de chauffage sera mis hors tension lorsque la température détectée dépasse la température de mise sous tension définie.

Climatisation

- Définissez une température de mise hors tension inférieure à la température de mise sous tension si vous désirez utiliser le thermostat UT 200 en mode de climatisation.
Exemple : température de mise sous tension : 22 °C
température de mise hors tension : 17 °C
- L'appareil de climatisation sera mis sous tension lorsque la température détectée dépasse la température de mise sous tension définie.
L'appareil de climatisation sera mis hors tension dès que la température détectée tombe sous la température de mise hors tension définie

4. Fiche technique

Sonde de température : isolée (cordon de raccordement de 2 m)
Puissance de coupure : 230 V / 16 A
Plage de température : de - 40 °C à + 99,9 °C
Mode de service : mode de chauffage ou de climatisation
Température de mise sous/hors tension réglable indépendamment l'une de l'autre
Dimensions : (L x H x P) : 55 x 134 x 40 (sans prise)

5. Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Par la présente Hama GmbH & Co. KG déclare que l'appareil 00111930 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur www.hama.com.

E Instrucciones de uso

1. Descripción y funcionamiento

El UT 200 es un termostato electrónico de uso universal y de manejo especialmente sencillo con indicación digital de la temperatura nominal y de la temperatura real.

Registra los datos de temperatura en un rango muy amplio mediante un sensor de temperatura externo y se puede utilizar como termostato de calefacción o como termostato de refrigeración. El UT 200 puede funcionar en modo automático y también en modo manual.

El UT 200 se enchufa sencillamente entre la toma de corriente y el consumidor y puede conmutar consumidores con un consumo máximo de potencia de 3680 VA (230 V/ 16 A).

Los datos de temperatura ajustados se conservan también en caso de fallo de tensión o de desconexión de la red de corriente.

2. Instrucciones de seguridad y de mantenimiento

- No abra el aparato, no contiene piezas que usted pueda reparar. En caso de fallo, envíe el aparato a nuestro departamento de servicio.
- Evite la influencia de la humedad, del polvo y no exponga el aparato a la radiación directa del sol.
- Utilice el aparato sólo en recintos secos interiores.
- No se debe sobrepasar la potencia máxima de conexión indicada.
- Limpie el aparato sólo con un paño de lino seco que, en caso de que la suciedad sea fuerte, se puede humedecer levemente. - No utilice limpiadores que contengan disolventes.
- La ausencia de tensión sólo se consigue con el conector desenchufado. No realice conexiones consecutivas

3. Manejo

Puesta en funcionamiento

- Coloque el sensor remoto en el lugar de medición previsto o fíjelo al lugar de medición, p. ej., con una brida de electricista.

Nota:

El sensor de temperatura no es adecuado para el servicio continuado en líquidos!

- Enchufe el conector de corriente del aparato en una toma de corriente con puesta a tierra de 230 V y conecte la carga (máx. 16 A / 3680 VA) al enchufe del UT 200.
- Tras un breve autotest, el aparato se encuentra en el modo automático y la se visualiza temperatura actual en el sensor.

Tenga en cuenta que cuando se pulsa una tecla, primero se conecta la iluminación de la pantalla. Sólo después de pulsar de nuevo (con la iluminación conectada) reacciona el aparato. Pasados algunos segundos sin que se pulse ninguna tecla, la iluminación de la pantalla se desconecta de nuevo automáticamente.

Funcionamiento manual

- Si desea conectar y desconectar la carga manualmente, pulse al mismo tiempo las teclas “+” y “-” para salir del modo automático. En la pantalla aparece “Manual”.
- Ahora puede conectar y desconectar manualmente la carga con la tecla “On/Off”. El estado de conmutación correspondiente se indica con “On” u “Off” en la pantalla.
- Se vuelve al modo automático pulsando la tecla „+” o „-”. En la pantalla aparece “Auto”.

Ajuste de la temperatura de conexión y desconexión

- Para el modo automático se debe ajustar una temperatura de conexión y una temperatura de desconexión; cuando se alcanzan estas temperaturas, la carga se conecta o desconecta.
- Compruebe si el aparato se encuentra en el modo automático („Auto” en la pantalla).

- Para ajustar, pulse primero brevemente la tecla "On/Off".
- Introduzca ahora la temperatura de conexión con ayuda de las teclas „+” o „-”. Manteniendo pulsada la tecla en cuestión, se alcanza más rápido el valor deseado.
- Pulse de nuevo brevemente la tecla "On/Off".
- Introduzca ahora la temperatura de desconexión con ayuda de las teclas „+” o „-”.
- Pulse de nuevo brevemente la tecla "On/Off".
- El aparato vuelve ahora al modo de funcionamiento. Se visualiza la temperatura actual en el sensor en función del modo de funcionamiento elegido (véase el capítulo siguiente) „Calefacción” o „Refrigeración” y el estado de conmutación actual („Off”/„On”).

Seleccionar el modo de funcionamiento „Calefacción” / „Refrigeración”

Calefacción

- Si el UT 200 va a funcionar en el modo de calefacción, para la temperatura de desconexión se debe ajustar un valor más elevado que para la temperatura de conexión.
Ejemplo: Temperatura de conexión 15 °C
Temperatura de desconexión 22 °C
- Si no se alcanza la temperatura de conexión, el equipo de calefacción se conecta.
Si se supera la temperatura de desconexión, el equipo de calefacción se desconecta.

Refrigeración

- Si el UT 200 va a funcionar en el modo de refrigeración, para la temperatura de desconexión se debe ajustar un valor más bajo que para la temperatura de conexión.
Ejemplo: Temperatura de conexión 22 °C
Temperatura de desconexión 17 °C
- Si se supera la temperatura de conexión, el equipo de refrigeración se conecta.
Si no se alcanza la temperatura de desconexión, el equipo de refrigeración se desconecta.

4. Datos técnicos

Sensor de temperatura: remoto (cable de conexión de 2 m)

Potencia de conmutación: 230 V / 16 A

Rango de temperatura: - 40 °C a + 99,9 °C

Modo de funcionamiento: Funcionamiento de calefacción o de refrigeración

Las temperaturas de conexión y de desconexión se pueden ajustar independientemente entre ellas

Dim. (An x Al x Pro): 55 x 134 x 40 (sin conector)

5. Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Por medio de la presente Hama GmbH & Co. KG declara que el 00111930 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com

Gebruiksaanwijzing

1. Beschrijving en functie

De UT 200 is een zeer universeel inzetbare en bijzonder makkelijk te bedienen elektronische thermostaat met digitaal display met weergave van de gewenste en de werkelijke temperatuur.

Het toestel registreert temperatuurgegevens in een zeer breed temperatuurbereik via een externe temperatuursensor en kan als zowel verwarmings- als koelthermostaat worden gebruikt. De UT 200 heeft een automatische en een handmatige modus.

De UT 200 wordt op het stopcontact aangesloten en heeft een vermogensopname van 3680 VA (230V/16A).

De ingestelde temperatuurgegevens worden, ook als de spanning uitvalt of het toestel wordt losgekoppeld van het stroomnet bewaard.

2. Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- Open het toestel niet, het bevat geen onderdelen die onderhouden hoeven te worden. Stuur het toestel, in geval van een storing naar onze service.
- Voorkom dat het toestel in aanraking komt met vocht, stof en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
- Het toestel is bedoeld voor gebruik in droge ruimtes, binnen.
- Het aangegeven maximale aansluitvermogen mag niet worden overschreden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge linnen doek. U kunt de doek bij sterke vervuiling iets vochtig maken. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten.
- Het toestel is alleen spanningsvrij als de stekker uit het stopcontact is getrokken. Schakel het toestel niet in serie.

3. Bediening

Ingebruikname

- Plaats de sensor op de meetlocatie of bevestig hem daar, bijv. met een kabelbinder

Aanwijzing:

De temperatuursensor is niet geschikt voor langer gebruik in vloeistoffen!

- Sluit het toestel met de netstekker aan op een geaard stopcontact 230V en sluit de belasting (max. 16 A / 3680 VA) op de poort van de UT 200 aan.
- Na een korte zelftest bevindt het toestel zich in de automatische modus en de actuele temperatuur die de sensor meet wordt weergegeven.
Houd er rekening mee dat als u een knop indrukt, alleen de displayverlichting wordt ingeschakeld. Pas bij de volgende druk op een knop (als de verlichting al is ingeschakeld) reageert het toestel. Als het toestel een paar seconden niet wordt bediend, gaat de displayverlichting automatisch weer uit.

Handmatige modus

- Als u de belasting handmatig wilt in- en uitschakelen, drukt u, om de automatische modus te verlaten tegelijkertijd op de knoppen „+” en „-”. In het display verschijnt „Handmatig”.
- Nu kunt u de belasting handmatig in- en uitschakelen met de knop „Aan/Uit”. De betreffende schakeltoestand wordt met „Aan” of „Uit” op het display weergegeven.
- Om terug te keren naar de automatische modus, drukt u op de knop „+” of „-”. In het display verschijnt „Auto”.

In- en uitschakeltemperatuur instellen

- Voor de automatische modus moet er een inschakel- en uitschakeltemperatuur worden ingesteld, zodat het toestel bij het bereiken daarvan wordt in- of uitgeschakeld.

- Controleer of het toestel zich in de automatische modus („Auto“ in het display) bevindt.
- Druk voor de instelling eerst kort op „Uit/Aan”.
- Voer nu met de knoppen „+” of „-” de inschakeltemperatuur in. Als u de betreffende knop langer indrukt, gaat u sneller naar de gewenste waarde.
- Druk nogmaals kort op „Uit/Aan”.
- Voer nu met de knoppen „+” of „-” de uitschakeltemperatuur in.
- Druk nogmaals kort op „Uit/Aan”.
- Nu keert het toestel terug naar de bedrijfsmodus. De actuele temperatuur bij de sensor wordt weergegeven, afhankelijk van de geselecteerde bedrijfsmodus (zie volgende hoofdstuk) „Verwarmen” of „Koelen” en de actuele schakeltoestand („Uit”/„Aan”)

Selecteer de bedrijfsmodus „Verwarmen” / „Koelen”

Verwarmen

- Als de UT 200 in de verwarmingsmodus moet werken, moet er voor de uitschakeltemperatuur een hogere temperatuur worden ingesteld dan voor de inschakeltemperatuur.
Voorbeeld: inschakeltemperatuur 22
uitschakeltemperatuur 22 °C
- Als de inschakeltemperatuur wordt overschreden, wordt de verwarming ingeschakeld.
Als de uitschakeltemperatuur wordt overschreden, wordt de verwarming uitgeschakeld.

Koelen

- Als de UT 200 in de koelmodus moet werken, moet er voor de uitschakeltemperatuur een lagere temperatuur worden ingesteld dan voor de inschakeltemperatuur.
Voorbeeld: inschakeltemperatuur 22 - uitschakeltemperatuur 17
- Als de inschakeltemperatuur wordt overschreden, wordt de koeling ingeschakeld.
Als de uitschakeltemperatuur wordt overschreden, wordt de koeling uitgeschakeld.

4. Technische gegevens

Temperatuursensor:	opgesteld (2 m aansluitkabel)
Schakelvermogen:	230 V/16 A
Temperatuurbereik:	- 40 °C tot + 99,9 °C
Bedrijfsmodus:	verwarmings- of koelmodus
In- en uitschakeltemperatuur	onafhankelijk van elkaar instelbaar
Afm. (b x h x d):	55 x 134 x 40 (zonder stekker)

5. Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:



Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Hierbij verklaart Hama GmbH & Co. KG dat het toestel 00111930 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder www.hama.com



***Distributed by Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu***

0011930/06.11

